



# MONITORUL OFICIAL

## AL

## ROMÂNIEI

Anul 172 (XVI) — Nr. 106

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 4 februarie 2004

### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
<b>DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE</b>			
Decizia nr. 394 din 21 octombrie 2003 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 8 alin. 1 din Decretul-lege nr. 42/1990 privind unele măsuri pentru stimularea țărânimii și a dispozițiilor art. 23 alin. (1) și art. 24 din Legea fondului funciar nr. 18/1991, republicată.....	1-3	259/980/2003/65. — Ordin al președintelui Agenției Naționale pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie, al ministrului agriculturii, pădurilor, apelor și mediului și al ministrului sănătății pentru stabilirea condițiilor minime obligatorii la comercializarea produselor agricole și agroalimentare în piețele de gros .....	5
Decizia nr. 439 din 20 noiembrie 2003 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 1, 23, 24 și 25 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe, aprobată cu modificări prin Legea nr. 241/2001 .....	3-4	Lista cuprinzând asociațiile și fundațiile care primesc subvenții de la bugetul local în anul 2004, în conformitate cu prevederile Legii nr. 34/1998 privind acordarea unor subvenții asociațiilor și fundațiilor române cu personalitate juridică, care înființează și administrează unități de asistență socială .....	5-8
★			
<b>ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE</b>			
79/79/20. — Ordin al ministrului agriculturii, pădurilor, apelor și mediului, al ministrului sănătății și al președintelui Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor privind modificarea Ordinului ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor, al			8

## DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

### CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

#### DECIZIA Nr. 394 din 21 octombrie 2003

**referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 8 alin. 1 din Decretul-lege nr. 42/1990 privind unele măsuri pentru stimularea țărânimii și a dispozițiilor art. 23 alin. (1) și art. 24 din Legea fondului funciar nr. 18/1991, republicată**

Nicolae Popa — președinte  
Costică Bulai — judecător  
Nicolae Cochinescu — judecător  
Constantin Doldur — judecător  
Kozsokár Gábor — judecător  
Petre Ninosu — judecător  
Șerban Viorel Stănoiu — judecător  
Lucian Stângu — judecător

Ioan Vida — judecător  
Dana Titian — procuror  
Maria Bratu — magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 8 alin. 1 din Decretul-lege nr. 42/1990 privind unele măsuri pentru stimularea țărânimii și a dispozițiilor art. 23 alin. (1) și art. 24 din Legea fondului funciar nr. 18/1991, republicată, excepție ridicată de Tase Preda,

Rada Preda, Gherghina Preda, Ionica Preda și Maria Preda în Dosarul nr. 2.451/2002 al Curții de Apel București — Secția a III-a civilă.

La apelul nominal sunt prezenți autorii excepției prin avocat Gheorghe Șandor, lipsind cealaltă parte, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Avocatul autorilor solicită admiterea excepției, arătând că în raport cu noile reglementări privind aderarea României la structurile europene trebuie modificată jurisprudența Curții Constituționale privind dreptul de proprietate, în acord cu prevederile din convențiile internaționale.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției ca neîntemeiată, arătând că asupra constituționalității dispozițiilor art. 8 din Decretul-lege nr. 42/1990 Curtea s-a pronunțat prin Decizia nr. 5/1993, statuând că aceste dispoziții sunt constituționale. În ceea ce privește dispozițiile art. 23 alin. (1) și art. 24 din Legea fondului funciar nr. 18/1991, republicată, arată că acestea nu contravin prevederilor constituționale.

#### CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 27 noiembrie 2002, pronunțată în Dosarul nr. 2.451/2002, **Curtea de Apel București — Secția a III-a civilă a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 8 alin. 1 din Decretul-lege nr. 42/1990 privind unele măsuri pentru stimularea țărânimii și a dispozițiilor art. 23 alin. (1) și art. 24 din Legea fondului funciar nr. 18/1991, republicată**, excepție ridicată de Tase Preda, Rada Preda, Gherghina Preda, Ionica Preda și Maria Preda.

**În motivarea excepției de neconstituționalitate**, se susține că dispozițiile legale criticate încalcă prevederile art. 41 alin. (1) și (2) din Constituție. Autorii excepției nu motivează în ce fel aceste dispoziții sunt neconstituționale.

**Instanța de judecată** consideră că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată.

Potrivit art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate. De asemenea, în conformitate cu dispozițiile art. 18<sup>1</sup> din Legea nr. 35/1997, cu modificările ulterioare, s-a solicitat punctul de vedere al instituției Avocatul Poporului.

**Guvernul**, în punctul său de vedere, apreciază că dispozițiile art. 23 alin. (1) din Legea nr. 18/1991, republicată, nu încalcă prevederile constituționale invocate, dimpotrivă constituie o aplicare a principiului constituțional privind protecția proprietății private. Referitor la art. 24 din aceeași lege, arată că și aceste dispoziții sunt în concordanță cu principiul constituțional al garantării dreptului de proprietate, deoarece foștilor proprietari deposedați în orice mod de terenuri li se atribuie teren echivalent, ca reparație integrală a prejudiciului suferit.

În concluzie, se consideră că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată.

**Avocatul Poporului**, în punctul său de vedere, apreciază că dispozițiile legale criticate au drept scop constituirea sau reconstituirea dreptului de proprietate, iar art. 41 din Legea fundamentală se aplică acelor situații în care problema proprietății a fost clarificată, adică situațiilor în care titularii unui titlu de proprietate consideră că le este încălcat dreptul de proprietate, astfel că dispozițiile art. 41 din Constituție nu pot fi invocate câtă vreme autorii excepției nu sunt titulari ai acestor drepturi.

În consecință consideră că textele criticate sunt constituționale.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate.

#### CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al Guvernului și al Avocatului Poporului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, susținerile părților prezente, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională este competentă, potrivit dispozițiilor art. 144 lit. c) din Constituție, precum și celor ale art. 1 alin. (1), ale art. 2, 3, 12 și 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Excepția are ca obiect dispozițiile art. 8 alin. 1 din Decretul-lege nr. 42/1990 privind unele măsuri pentru stimularea țărânimii și a dispozițiilor art. 23 alin. (1) și ale art. 24 din Legea fondului funciar nr. 18/1991, republicată, al căror conținut este următorul:

— Art. 8 alin. 1 din Decretul-lege nr. 42/1990: „*Terenul aferent casei de locuit și anexelor gospodărești, precum și curtea și grădina din jurul acestora, în zonele cooperativizate, constituie proprietatea particulară a deținătorilor; acestea pot fi înstrăinate și lăsate moștenire.*”

— Art. 23 alin. (1) din Legea nr. 18/1991, republicată: „*Sunt și rămân în proprietatea privată a cooperativelor sau, după caz, a moștenitorilor acestora, indiferent de ocupația sau domiciliul lor, terenurile aferente casei de locuit și anexelor gospodărești, precum și curtea și grădina din jurul acestora, determinate potrivit art. 8 din Decretul-lege nr. 42/1990 privind unele măsuri pentru stimularea țărânimii.*”

— Art. 24 din Legea nr. 18/1991, republicată: „*(1) Terenurile situate în intravilanul localităților, care au fost atribuite de cooperativele agricole de producție, potrivit legii, cooperativelor sau altor persoane îndreptățite, pentru construcția de locuințe și anexe gospodărești, pe care le-au edificat, rămân și se înscriu în proprietatea actualilor deținători, chiar dacă atribuirea s-a făcut din terenurile preluate în orice mod de la foștii proprietari.*

*(2) Foștii proprietari vor fi compensați cu o suprafață de teren echivalentă în intravilan sau, în lipsă, cu teren situat în extravilan, în imediata vecinătate.*”

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea constată că, fiind vorba de dispoziții legale anterioare Constituției, se pune problema soluționării conflictului de legi în timp și deci trebuie deosebit după cum constituirea dreptului subiectiv s-a făcut potrivit legii anterioare ori în conformitate cu legea posteroară.

Prin dispozițiile legale mai sus citate, anterioare Constituției, s-a constituit un drept de proprietate asupra terenurilor la care se referă textele respective, în favoarea proprietarilor terenurilor. Așa fiind, legea posteroară nu poate stinge dreptul de proprietate născut sub imperiul legii anterioare, deoarece ar însemna ca legea nouă să fie aplicată retroactiv, ceea ce contravine principiului neretroactivității legii, înscris în art. 15 alin. (2) din Constituție și care se aplică și Legii fundamentale.

Faptul că dreptul de proprietate constituit potrivit legii anterioare produce efecte și în prezent, sub imperiul legii posteroare, nu infirmă soluția de mai sus, deoarece nu mai suntem în domeniul neretroactivității, ci în acela al aplicării imediate a legii noi, astfel încât dreptului de proprietate constituit anterior Constituției îi sunt aplicabile prevederile regimului constituțional actual.

În acest sens s-a pronunțat Curtea prin Decizia nr. 3/1993, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 95 din 17 mai 1993, stabilind că prevederile constituționale actuale nu pot avea drept urmare desființarea unui drept de proprietate constituit anterior intrării în vigoare a Constituției, dispozițiile acesteia aplicându-se numai în ceea ce privește regimul dreptului respectiv.

De asemenea, prin Decizia nr. 73/1995, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 177 din 8 august 1995, Curtea a statuat în sensul că, în ceea ce privește soluționarea conflictului legilor în timp, legea posteroară nu poate, fără a avea caracter retroactiv, să aducă atingere

modalității în care legea anterioară a constituit dreptul respectiv, modalitate guvernată de principiul *tempus regit actum*.

Asupra dispozițiilor art. 8 din Decretul-lege nr. 42/1990 Curtea s-a mai pronunțat prin Decizia nr. 5 din 23 februarie 1993, definitivă prin Decizia nr. 24 din 4 mai 1993, publicate în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 129 din 17 iunie

Față de cele expuse, în temeiul art. 144 lit. c) din Constituție, precum și al art. 13 alin. (1) lit. A.c) și al art. 23 din Legea nr. 47/1992, republicată,

## CURTEA

În numele legii

### D E C I D E:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 8 alin. 1 din Decretul-lege nr. 42/1990 privind unele măsuri pentru stimularea țărănimii și a dispozițiilor art. 23 alin. (1) și ale art. 24 din Legea fondului funciar nr. 18/1991, republicată, excepție ridicată de Tase Preda, Rada Preda, Gherghina Preda, Ionica Preda și Maria Preda în Dosarul nr. 2.451/2002 al Curții de Apel București — Secția a III-a civilă.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 21 octombrie 2003.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,  
prof. univ. dr. **NICOLAE POPA**

Magistrat-asistent,  
**Maria Bratu**

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

### D E C I Z I A Nr. 439 din 20 noiembrie 2003

#### **referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 1, 23, 24 și 25 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe, aprobată cu modificări prin Legea nr. 241/2001**

Nicolae Popa	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Nicolae Cochinescu	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Petru Ninosu	— judecător
Șerban Viorel Stănoiu	— judecător
Lucian Stângu	— judecător
Ioan Vida	— judecător
Florentina Baltă	— procuror
Maria Bratu	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 1, 23, 24 și 25 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe, aprobată cu modificări prin Legea nr. 241/2001, excepție ridicată de Ana-Constanța Herlea și Petre Niculescu în Dosarul nr. 9.792/2002 al Judecătoriei Sectorului 5 București.

La apelul nominal lipsesc părțile, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Reprezentantul Ministerului Public pune concluzii de respingere a excepției de neconstituționalitate, făcând referire la jurisprudența Curții Constituționale, care a statuat că textele ce fac obiectul excepției sunt constituționale.

### CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 14 aprilie 2003, pronunțată în Dosarul nr. 9.792/2002, **Judecătoria Sectorului 5 București a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 1, 23, 24 și 25 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea**

1993, statuând că dispozițiile legale criticate sunt constituționale.

Atât soluția, cât și considerentele din această decizie își păstrează valabilitatea și în cauza de față, neintervenind elemente noi de natură să determine modificarea jurisprudenței Curții.

**chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe, aprobată cu modificări prin Legea nr. 241/2001, excepție ridicată de Ana-Constanța Herlea și de Petre Niculescu.**

În motivarea excepției de neconstituționalitate se susține că dispozițiile criticate încalcă principiul egalității cetățenilor în fața legii, consacrat în art. 16 alin. (1) din Constituție, întrucât se creează o discriminare între cei care, la data intrării în vigoare a ordonanței, locuiesc în locuințe proprietate de stat și cei ale căror locuințe au fost redobândite de foștii proprietari.

Instanța de judecată apreciază că textele criticate nu încalcă principiul egalității cetățenilor în fața legii.

Potrivit prevederilor art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate. De asemenea, în conformitate cu dispozițiile art. 18<sup>1</sup> din Legea nr. 35/1997, cu modificările ulterioare, s-a solicitat punctul de vedere al instituției Avocatul Poporului.

Guvernul apreciază excepția ca fiind neîntemeiată, arătând că, în practică, statul, chemat să medieze conflictul locativ dintre proprietarul persoană fizică și chiriaș, îi asigură primului posibilitatea valorificării depline a atributelor dreptului său de proprietate, îngrijindu-se, totodată, de protecția celui de-al doilea împotriva unor eventuale abuzuri, prin instituirea unor exigențe rezonabile fără a căror satisfacere chiriașul nu poate fi obligat să elibereze locuința. Astfel cum remarcă Guvernul, citând deciziile corespunzătoare, asupra constituționalității textelor criticate Curtea Constituțională s-a mai pronunțat, stabilind că acestea sunt conforme cu Constituția.

Avocatul Poporului, în punctul său de vedere, consideră că reglementările avute în vedere prin excepția de neconstituționalitate

sunt constituționale, întrucât aceste reglementări urmăresc să îmbine interesul general cu cel particular, adică să asigure atât protecția chiriașilor, cât și garantarea dreptului de proprietate privată. Sunt menționate decizii ale Curții Constituționale prin care excepții de neconstituționalitate identice formulate au fost respinse.

**Președinții celor două Camere ale Parlamentului** nu au comunicat punctele lor de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

#### CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctele de vedere ale Guvernului și Avocatului Poporului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă, potrivit dispozițiilor art. 146 lit. d) din Constituție, republicată, precum și ale art. 1 alin. (1) și ale art. 2, 3, 12 și 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Excepția are ca obiect dispozițiile art. 1, 23, 24 și 25 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe, aprobată cu modificări prin Legea nr. 241/2001, a căror redactare este următoarea:

— Art. 1: *„Contractele de închiriere privind suprafețele locative cu destinația de locuințe, precum și cele folosite de așezămintele social-culturale și de învățământ, de partide politice, de syndicate și de alte organizații neguvernamentale, legal înregistrate, prelungite sau reînnoite conform Legii nr. 17/1994 și aflate în curs de executare la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență, se prelungește de drept pentru o perioadă de 5 ani de la data intrării în vigoare a acesteia, în aceleași condiții, cu excepția nivelului chiriei.”;*

— Art. 23: *„(1) Proprietarii au dreptul să ceară și să obțină mutarea chiriașilor din spațiile cu destinația de locuință pe calea unui schimb obligatoriu.*

*(2) Pentru aceasta proprietarul este obligat să pună la dispoziție chiriașului, cu contract de închiriere, un alt spațiu cu destinația de locuință în aceeași localitate sau într-o altă localitate cu acordul chiriașului, cu asigurarea exigențelor minime prevăzute în anexa nr. 1 la Legea nr. 114/1996, republicată, cu modificările și completările ulterioare.*

*(3) Dacă locuința oferită în schimb este proprietatea altei persoane, contractul de închiriere se încheie de către aceasta pentru un termen care nu poate fi mai mic decât cel prevăzut în contractul inițial.”;*

— Art. 24: *„(1) Chiriașul nu este obligat să se mute, dacă în locuința care i se oferă în schimb nu i se asigură suprafața locuibilă și numărul de camere la care este îndreptățit conform anexelor nr. 1 și 2 la prezenta ordonanță de urgență, dar nici nu poate pretinde o suprafață locuibilă sau un număr de camere mai mare decât cele la*

*care este îndreptățit potrivit prezentei ordonanțe de urgență sau decât cele pe care le deține cu chirie și nici condiții mai bune de locuit decât cele pe care le are în locuința din care urmează să se mute.*

*(2) Nu i se va putea cere chiriașului să se mute într-o locuință insalubră și nici să accepte o locuință lipsită de dependențele strict necesare — bucătărie, baie, WC —, prevăzute în contractul de închiriere a locuinței din care urmează să se mute.*

*(3) Chiriașul nu va putea însă să invoce, ca motiv al refuzului de a se muta, faptul că locuința oferită este situată într-un cartier periferic, că este mai puțin confortabilă datorită felului diferit de încălzire, că nu are curte ori datorită etajului la care se află locuința oferită în schimb.*

*(4) Chiriașul poate fi evacuat și din garașul deținut, dacă acesta a aparținut, la data preluării de către stat, locuinței din care urmează să se mute, chiar dacă proprietarul nu poate să îi ofere chiriașului un alt garaș la schimb.”;*

— Art. 25: *„Litigiile dintre proprietari și chiriași, legate de schimbul obligatoriu de locuință, sunt de competența judecătorei în raza căreia se află imobilul. Hotărârea pronunțată de judecătoreie poate fi atacată cu recurs. Hotărârea instanței de recurs este definitivă și irevocabilă.”*

Textul constituțional invocat este cel al art. 16 alin. (1) din Constituție, republicată, potrivit căruia: *„Cetățenii sunt egali în fața legii și a autorităților publice, fără privilegii și fără discriminări.”*

Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999, în ansamblu, precum și unele dintre articolele ei au mai făcut obiectul controlului de constituționalitate, iar Curtea, prin mai multe decizii, a statuat în sensul constituționalității lor.

Astfel, prin Decizia nr. 157 din 22 aprilie 2003, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 411 din 12 iunie 2003, și prin Decizia nr. 263 din 24 iunie 2003, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 559 din 4 august 2003, Curtea a decis că instituirea de regimuri juridice diferite în situații care impun rezolvări diferite nu poate fi apreciată drept o încălcare a principiului egalității în fața legii. Așa se explică de ce în cazul chiriașilor statului, unde protecția socială se realizează și prin reînnoirea contractului de închiriere, nu își găsește aplicare schimbul obligatoriu de locuință, în timp ce în cazul chiriașilor din locuințele retrocedate, domeniu în care prevalează principiul garantării dreptului de proprietate, s-a impus consacrarea unui atare schimb.

Curtea a reținut în acele decizii că statul, chemat să medieze conflictul locativ dintre proprietarul persoană fizică și chiriaș, a procedat corect, asigurându-i primului posibilitatea valorificării atributelor dreptului său de proprietate, îngrijindu-se totodată de protecția celui de-al doilea împotriva unor eventuale abuzuri, prin instituirea unor exigențe rezonabile fără a căror satisfacere chiriașul nu poate fi obligat să elibereze locuința.

Atât considerentele, cât și soluțiile din aceste decizii își păstrează valabilitatea și în prezenta cauză, neintervenind elemente noi de natură să determine o reconsiderare a jurisprudenței Curții.

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 146 lit. d) și al art. 147 alin. (4) din Constituție, republicată, precum și al art. 13 alin. (1) lit. A.c), al art. 23 alin. (3) și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată,

#### CURTEA

În numele legii

#### DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 1, 23, 24 și 25 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 40/1999 privind protecția chiriașilor și stabilirea chiriei pentru spațiile cu destinația de locuințe, aprobată cu modificări prin Legea nr. 241/2001, excepție ridicată de Ana-Constanța Herlea și Petre Niculescu în Dosarul nr. 9.792/2002 al Judecătorei Sectorului 5 București.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 20 noiembrie 2003.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,  
prof. univ. dr. **NICOLAE POPA**

Magistrat-asistent,  
**Maria Bratu**

# ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL AGRICULTURII,  
PĂDURILOR, APELOR ȘI MEDIULUI  
Nr. 79 din 27 ianuarie 2004

MINISTERUL SĂNĂTĂȚII  
Nr. 79 din 29 ianuarie 2004

AUTORITATEA NAȚIONALĂ  
PENTRU PROTECȚIA CONSUMATORILOR  
Nr. 20 din 29 ianuarie 2004

## ORDIN

### privind modificarea Ordinului ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor, al ministrului sănătății și familiei și al președintelui Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor nr. 268/441/117/2003 pentru aprobarea Normelor privind definirea, descrierea și prezentarea băuturilor spirtoase

Văzând Referatul de aprobare nr. 91.105 din 23 ianuarie 2004, întocmit de Direcția generală de implementare și reglementare, având în vedere prevederile art. 34 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 97/2001 privind reglementarea producției, circulației și comercializării alimentelor, aprobată cu modificări prin Legea nr. 57/2002,

în temeiul Hotărârii Guvernului nr. 739/2003 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului, al Hotărârii Guvernului nr. 743/2003 privind organizarea și funcționarea Ministerului Sănătății și al Hotărârii Guvernului nr. 755/2003 privind organizarea și funcționarea Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor,

**ministrul agriculturii, pădurilor, apelor și mediului, ministrul sănătății și președintele Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor** emit următorul ordin:

**Articol unic.** — Articolul 4 din Ordinul ministrului agriculturii, alimentației și pădurilor, al ministrului sănătății și familiei și al președintelui Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorilor nr. 268/441/117/2003 pentru aprobarea Normelor privind definirea, descrierea și prezentarea băuturilor spirtoase, publicat în Monitorul

Oficial al României, Partea I, nr. 573 din 11 august 2003, se modifică și va avea următorul cuprins:

„Art. 4. — Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, și va intra în vigoare la data de 31 august 2004.”

p. Ministrul agriculturii, pădurilor,  
apelor și mediului,  
**Petre Daea,**  
secretar de stat

Ministrul sănătății,  
**Ovidiu Brînzan**

Președintele Autorității Naționale  
pentru Protecția Consumatorilor,  
**Rovana Plumb**

AGENȚIA NAȚIONALĂ PENTRU ÎNTREPRINDERI MICI  
ȘI MIJLOCII ȘI COOPERATIE  
Nr. 259 din 24 noiembrie 2003

MINISTERUL AGRICULTURII,  
PĂDURILOR, APELOR ȘI MEDIULUI  
Nr. 980 din 3 decembrie 2003

MINISTERUL SĂNĂTĂȚII  
Nr. 65 din 28 ianuarie 2004

## ORDIN

### pentru stabilirea condițiilor minime obligatorii la comercializarea produselor agricole și agroalimentare în piețele de gros

În baza Hotărârii Guvernului nr. 753/2003 privind organizarea și funcționarea Agenției Naționale pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie și în temeiul art. 88 din Ordonanța Guvernului nr. 99/2000 privind comercializarea produselor și serviciilor de piață, aprobată și modificată prin Legea nr. 650/2002,

în baza Hotărârii Guvernului nr. 739/2003 privind organizarea și funcționarea Ministerului Agriculturii, Pădurilor, Apelor și Mediului și în temeiul art. 30 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 97/2001 privind reglementarea producției, circulației și comercializării alimentelor, aprobată cu modificări prin Legea nr. 57/2002,

în baza Hotărârii Guvernului nr. 743/2003 privind organizarea și funcționarea Ministerului Sănătății,  
văzând referatul de aprobare întocmit de Direcția strategii, politici și programe pentru comerț interior din cadrul Agenției Naționale pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie,

**președintele Agenției Naționale pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie, ministrul agriculturii, pădurilor, apelor și mediului și ministrul sănătății** emit prezentul ordin.

Art. 1. — (1) *Piețele de gros pentru produse agricole și agroalimentare*, denumite în continuare *piețe*, sunt structuri de vânzare, altele decât cele cu amănuntul, care asigură condițiile necesare pentru comercializarea legumelor și fructelor proaspete, a unor produse agroalimentare, precum și produse industriale specifice, cum ar fi unelte și echipamente agricole, în conformitate cu reglementările legale în vigoare.

(2) Stabilirea condițiilor minime obligatorii la comercializarea produselor agricole și agroalimentare în piețe are ca scop:

- srijinirea producătorilor agricoli organizați în exploatații agricole, asociații profesionale și interprofesionale;
- valorificarea potențialului agricol din zonă;
- creșterea consumului de legume și fructe proaspete;
- creșterea calității și competitivității acestora;

e) crearea condițiilor de transparentă și concurență loială între participanții la piață;

f) asigurarea unei protecții mai mari a consumatorilor și satisfacerea cerințelor acestora la nivel superior.

Art. 2. — (1) Pentru buna desfășurare a tranzacțiilor și menținerea calității produselor în procesul de comercializare, condițiile tehnice minime pe care piața trebuie să le pună la dispoziție utilizatorilor săi constau în spații, servicii de uz general, servicii obligatorii de securitate și pază, precum și unele aparate și echipamente, după cum urmează:

- spații pentru expunerea, vânzarea și păstrarea produselor;
- spații pentru depozitarea produselor;
- spații pentru spălarea și sortarea produselor;
- spații pentru circulația și parcare a autovehiculelor;

- e) spații pentru conducerea și administrația societății piața de gros;
- f) spații pentru serviciul de control al calității produselor, controlul sanitar, fitosanitar și sanitar-veterinar;
- g) spații pentru stocarea ambalajelor de transport recirculabile și a celor scoase din uz;
- h) spații amenajate pentru colectarea deșeurilor rezultate din activitatea comercială;
- i) grupuri sanitare cu apă curentă potabilă pentru utilizatorii pieței;
- j) servicii de uz general pentru electricitate, încălzire, apă, canalizare, salubritate;
- k) servicii pentru paza și securitatea bunurilor și de pază contra incendiilor;
- l) mijloace și echipamente de transport intern pentru manipularea mărfurilor și ambalajelor;
- m) echipament pentru înregistrarea intrării și ieșirii mărfurilor și persoanelor, precum și pentru încasarea taxelor.

(2) Spațiile sunt închiriate, concesionate sau date spre folosință sub altă formă legală producătorilor agricoli, asociațiilor de producători, importatorilor și comercianților de gros, în baza condițiilor stabilite de administrația pieței; serviciile generale și cele obligatorii sunt incluse în taxele de folosință aferente spațiilor.

Art. 3. — (1) Pentru optimizarea condițiilor în care se derulează activitatea de comercializare, piața trebuie să ofere utilizatorilor săi, după caz, și alte servicii și utilități, cum sunt:

- a) servicii specifice unor grupe de produse, pentru: climatizare, coacere, refrigerare;
- b) camere de frig sau cu atmosferă controlată;
- c) servicii pentru porționarea și ambalarea produselor;
- d) echipamente pentru transportul mărfurilor în interiorul pieței;
- e) ateliere pentru repararea sau recuperarea ambalajelor;
- f) aparate pentru cântărirea sau măsurarea produselor;
- g) servicii financiar-contabile, servicii bancare, punct vamal;
- h) ATM — ghișeu automat de bancă și automate comerciale;
- i) puncte de alimentație publică;
- j) echipament pentru înregistrarea, prelucrarea și diseminarea informațiilor privind prețurile și tranzacțiile pieței.

Președintele Agenției Naționale  
pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperatie,  
**Eugen Ovidiu Chirovici**

Ministrul agriculturii, pădurilor, apelor și mediului,  
**Ilie Sârbu**

Ministrul sănătății,  
**Ovidiu Brînzan**

(2) Costurile acestor servicii și utilități sunt suportate, după caz, de utilizatorii interesați să le folosească, prin tarife stabilite de administrația pieței.

Art. 4. — Piața de gros și spațiile închiriate de utilizatorii care comercializează produse alimentare de origine animală se autorizează, din punct de vedere sanitar și sanitar-veterinar, de către autoritățile competente, conform reglementărilor în vigoare.

Art. 5. — (1) Comercializarea produselor în piață se face cu respectarea legislației în vigoare, precum și a regulamentului intern al pieței.

(2) Regulamentul intern al pieței se elaborează în baza Regulamentului intern-cadru pentru comercializarea produselor agricole și agroalimentare prin piețele de gros, prezentat în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

(3) Regulamentul intern al fiecărei piețe trebuie să cuprindă punctele de reper ale regulamentului intern-cadru, prin adaptarea și particularizarea acestora la condițiile și cerințele pieței respective, și se aprobă de către Consiliul de administrație al pieței de gros.

Art. 6. — (1) Nerespectarea de către societatea piața de gros a condițiilor tehnice minime înscrise la art. 2, nesupravegherea de către administrația societății piața de gros a respectării regulamentului intern al pieței și nerespectarea de către utilizatorii și clienții pieței a reglementărilor privind funcționarea pieței se constată și se sancționează de către organele de control abilitate din localitățile unde funcționează piețele de gros.

(2) Nerespectarea normelor sanitare veterinare privind transportul, depozitarea și comercializarea produselor alimentare de origine animală se constată și se sancționează de către reprezentanții autorității naționale sanitare veterinare teritoriale, conform legislației în vigoare.

(3) Nerespectarea normelor sanitare privind transportul, depozitarea și comercializarea produselor alimentare se constată și se sancționează de către reprezentanții autorităților locale de sănătate publică, conform legislației în vigoare.

Art. 7. — Prezentul ordin intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

ANEXĂ

## REGULAMENT INTERN-CADRU

### pentru comercializarea produselor agricole și agroindustriale prin piețele de gros

#### 1. Domeniul de aplicare

1.1. Regulamentul se aplică tuturor activităților desfășurate în incinta pieței de gros, denumită în continuare *pieța*, pentru protejarea intereselor tuturor participanților la actul de vânzare-cumpărare.

1.2. Prevederile regulamentului pot fi completate prin regulamente specifice anumitor servicii generale sau comune, administrate sau concesionate de piață.

#### 2. Tipuri de activități desfășurate în piață

##### 2.1. Activități specifice:

- 2.1.1. închirierea sau concesionarea de spații comerciale;
- 2.1.2. închirierea de spații frigorifice;
- 2.1.3. facilitarea accesului utilizatorilor la instalațiile tehnice din dotarea pieței;
- 2.1.4. facilitarea accesului utilizatorilor la serviciile generale și utilitățile pieței.

##### 2.2. Activități și servicii complementare:

- 2.2.1. activități de întreținere a instalațiilor, echipamentele tehnice și a serviciilor de utilitate publică;

2.2.2. activități ale agențiilor pentru curățenie și pază;

2.2.3. activități specializate: bancă, vamă, alimentație publică, încărcare-descărcare mărfuri, transport intern.

2.3. Servicii și echipamente puse la dispoziție de piață:

2.3.1. servicii generale pentru: apă, canalizare, electricitate, încălzire, depozitarea temporară și transportul deșeurilor, curățenie și pază, al căror cost este cuprins în taxa de intrare și în contractele încheiate cu utilizatorii;

2.3.2. servicii particulare pentru: transport intern, recuperare ambalaje, servicii financiar-contabile, puse la dispoziție de piață contra unor taxe suportate de utilizatori;

2.3.3. echipamente, instalații și servicii comune, cum sunt: camere de frig sau cu atmosferă controlată, instalații de coacere, prăjire, măcinare, sortare, ambalare, oferite de piață în cadrul contractelor de închiriere/concesiune sau prin taxe percepute special.

### 3. Utilizatorii pieței

3.1. Operatorii pieței, care pot fi: producători agricoli și asociații ale acestora, comercianți de gros și cu amănuntul, consumatori colectivi, prelucrători industriali.

3.2. Utilizatorii de servicii, amenajări și instalații aparținând pieței sau situate în incinta acesteia, care sunt admiși în piață numai în baza autorizațiilor de funcționare sau a avizelor prevăzute de legislația în vigoare.

3.3. Agenții comisionari și mandatarii autorizați, care au obligația de a pune la dispoziție administrației pieței documentele referitoare la tranzacțiile efectuate pentru clienții lor.

### 4. Alocarea suprafețelor pentru standuri

4.1. Alocarea suprafețelor pentru standuri se face la cererea scrisă a solicitantului, prin încheierea contractelor de închiriere sau concesiune sau prin completarea unor formulare-tip, pentru perioade de timp determinate sau pentru utilizarea ocazională a pieței.

4.2. Stabilirea zonei de amplasare se face în funcție de natura produselor și frecvența utilizării standurilor; se pot acorda priorități pentru utilizatorii pieței care comercializează cantități mari de produse.

4.3. Deținătorii de amplasamente (suprafețe, spații, standuri, camere de frig etc.) au obligația de a monta în fața fiecărui amplasament un panou sau o firmă cu datele de identificare a societății sau a persoanei deținătoare.

4.4. Utilizatorii amplasamentelor pot face amenajări ale acestora, pentru asigurarea condițiilor specifice produselor, pe cheltuiala proprie și în baza unor planuri avizate de către administratorul pieței și de către autoritatea locală de sănătate publică; amenajările urmează a fi dezafectate la încetarea activității, de către utilizatorii respectivi;

4.5. Utilizatorii amplasamentelor în care se depozitează sau se comercializează produse alimentare de origine animală își pot desfășura activitatea numai după obținerea autorizației sanitare veterinare de funcționare, emisă de direcțiile sanitare veterinare județene sau a municipiului București, conform legislației în vigoare.

### 5. Mărfuri comercializate în piață

5.1. Legume și fructe proaspete, în principal

5.2. Produse alimentare, în special agroalimentare

5.3. Produse nealimentare, din grupele de mărfuri solicitate de producătorii agricoli.

### 6. Programul de funcționare

6.1. Programul de funcționare a pieței trebuie să indice: zilele de funcționare, orele între care este deschisă piața și orele în care sunt admise tranzacțiile.

6.2. Programul se aprobă și se modifică de către conducerea pieței.

6.3. Programul de funcționare se afișează vizibil, la intrarea în piață.

### 7. Accesul în incinta pieței

7.1. Intrarea și ieșirea persoanelor din piață se realizează pe baza permisului sau ecusonului de acces.

7.2. Documentul de identificare pentru utilizatorii pieței, respectiv ecusonul, trebuie să conțină: fotografia, numele și prenumele deținătorului, funcția sau calificarea în cadrul pieței.

7.3. Activitățile de aprovizionare comercială sunt permise utilizatorilor numai în timpul programului de funcționare a pieței.

7.4. La intrarea în incinta pieței, orice lot de marfă trebuie să fie însoțit de documentele de proveniență.

7.5. Loturile minime admise pentru intrare sunt stabilite periodic de conducerea pieței.

### 8. Vânzarea produselor

8.1. Operațiunile de vânzare a produselor se efectuează personal de părțile interesate sau de reprezentanți ai acestora.

8.2. Vânzătorii trebuie să dețină documente de proveniență a mărfurilor oferite și să întocmească documentele de livrare a mărfurilor vândute.

8.3. Este admisă vânzarea numai pentru produsele a căror calitate este corespunzătoare standardelor de comercializare și reglementărilor în vigoare.

8.4. Sunt interzise vânzarea și depozitarea produselor contrafăcute, alterate sau care dăunează în orice fel sănătății și securității consumatorilor.

### 9. Ieșirea mărfurilor din piață

9.1. Livrarea mărfurilor vândute în interiorul pieței se face în timpul programului de funcționare a pieței.

9.2. Ieșirea mărfurilor din piață, în afara programului de funcționare, este permisă numai cu acordul administrației pieței.

9.3. La ieșirea din incinta pieței, orice lot de marfă trebuie să fie însoțit de documentele de proveniență.

### 10. Încărcarea, descărcarea și cântărirea mărfurilor

10.1. Tarifele pentru plata serviciilor de încărcare/descărcare sunt fixate de conducerea pieței.

10.2. Operațiunile de cântărire sunt efectuate și suportate de vânzător.

10.3. Aparatele pentru cântărire trebuie să fie menținute curate și în stare de funcționare, reglate și verificate în incinta de utilizare, puse la vedere pentru cumpărători.

### 11. Întreținerea standului

11.1. Fiecare utilizator are obligația să păstreze ordinea și să curețe standul propriu și spațiul comun învecinat.

11.2. Ambalajele deteriorate trebuie strânse și predate la locul de colectare, amenajat sau stabilit în incinta pieței.

11.3. Gunoaiele și deșeurile se depun în containere speciale.

11.4. Spațiile publice trebuie utilizate cu grijă și păstrate curate.

### 12. Circulația pe teritoriul pieței

12.1. Drumurile de acces, aleile, spațiile cu trafic și cele de parcare din incinta pieței sunt considerate drumuri publice.

12.2. Circulația pe teritoriul pieței este reglementată prin marcaje și semne de circulație.

12.3. Spațiul destinat circulației în incinta pieței poate fi utilizat numai pentru activitățile pieței.

### 13. Curățenia, ordinea publică, paza și securitatea pieței

13.1. Piața asigură curățenia spațiilor comune și de circulație.

13.2. Operatorii pieței sunt răspunzători pentru efectuarea și păstrarea curățeniei în spațiile închiriate/concesionate.

13.3. Este interzis utilizatorilor și vizitatorilor pieței să aducă deșeuri sau reziduuri, de orice tip, pe teritoriul pieței.

13.4. Utilizatorii pieței sunt obligați să respecte normele fitosanitare privind combaterea dăunătorilor.

13.5. Participanții la activitățile pieței trebuie să păstreze ordinea publică.

13.6. Piața asigură permanent paza și securitatea utilizatorilor pieței, inclusiv în afara programului de funcționare.

### 14. Controlul pieței și autoritățile competente

14.1. În piață se vor desfășura activități de control de către toate instituțiile care au atribuții în controlul comercializării produselor: vamal, fiscal, igienico-sanitar, sanitar veterinar, concurență, protecția consumatorilor, protecția mediului, protecția muncii, paza și securitatea incendiilor etc.

**15. Informarea pieței**

15.1. Piața asigură utilizatorilor date statistice și informații de prețuri, prin culegerea de date referitoare la sortimentele, cantitățile și prețurile produselor comercializate în piață.

15.2. Piața întocmește și editează rapoarte referitoare la cantitățile și prețurile produselor comercializate, pe care le pune la dispoziție utilizatorilor săi și instituțiilor interesate.

15.3. Piața pune la dispoziție utilizatorilor panouri de afișare, amplasate în locuri vizibile pentru oferte speciale de produse, cantități, prețuri.

**16. Sancțiuni aplicabile utilizatorilor pieței**

16.1. Pentru încălcarea gravă sau repetarea încălcării dispozițiilor regulamentului, administrația pieței aplică sancțiunile prevăzute în clauzele din contractele de închiriere/concesionare pentru standuri sau alte spații

acordate prin contract utilizatorilor pieței, cu avertisment, suspendare, revocarea acordării spațiului.

16.2. Pentru încălcarea normelor sanitare veterinare privind transportul, depozitarea, expunerea și comercializarea produselor alimentare de origine animală, organele sanitare veterinare de control pot aplica sancțiuni în conformitate cu legislația sanitară veterinară în vigoare.

16.3. Pentru încălcarea normelor sanitare privind transportul, depozitarea și comercializarea produselor alimentare, autoritățile locale de sănătate publică pot aplica sancțiuni conform legislației în vigoare.

**17. Dispoziții finale**

17.1. Aprobarea și intrarea în vigoare a regulamentului

17.2. Aducerea la cunoștință a regulamentului

17.3. Afișarea regulamentului

17.4. Completarea și codificarea regulamentului

17.5. Alte prevederi specifice pieței.



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI GALAȚI

**LISTA**

cuprinzând asociațiile și fundațiile care primesc subvenții de la bugetul local în anul 2004,

în conformitate cu prevederile Legii nr. 34/1998 privind acordarea unor subvenții asociațiilor și fundațiilor române cu personalitate juridică, care înființează și administrează unități de asistență socială

Nr. crt.	Denumirea asociației/fundației	Județul/ municipiul	Nr. mediu de beneficiari/ lună	Sume lunare alocate (mii lei)	Quantumul sumelor acordate pentru anul 2003 (mii lei)
1.	Asociația Filantropică Creștin Ortodoxă „Sfântul Vasile cel Mare” — Așezământul social filantropic de fete „Sfântul Vasile cel Mare”	Municipiul Galați	26 de copii orfani	166.667	1.999.999
2.	Fundația „Împreună” — Centrul de zi „Împreună”	Municipiul Galați	100 de persoane	29.193	350.316
3.	Fundația „Împreună” — Adăpost temporar „Și ei sunt ai noștri”	Municipiul Galați	20 de persoane	14.375	172.494

Primar,  
**Dumitru Nicolae**

**EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR**

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București, cont nr. 2511.1-12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78, E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro